

**Thánh Quán Tự Tại Bồ Tát nói  
Trừ Nhất Thiết Thũng với Trị Bách Bệnh Chư Độc Đà La Ni**

Phiên âm Phạn Chú và Việt Dịch: HUYỀN THANH

Presented by siddham-sanskrit.com for curing all  
kind of sickness and removing all kind of virus.



此咒為救苦救難大慈大悲觀世音菩薩，為救  
苦難的眾生所說，能消除瘡症及種種疾病，  
對治種種病毒。此咒出自‘房山石經的釋教最  
上乘祕密藏陀羅尼集’。

\_ Vòng tròn chính giữa là chữ HRĪH  
\_ Vòng tròn thứ hai là: **Thánh Quán Tự Tại Bồ Tát nói Trừ Nhất Thiết Thũng  
với Trị Bách Bệnh Chư Độc Đà La Ni**  
\_ Vòng tròn thứ ba ghi nhận Đà La Ni:  
NĀMO RATNA-TRAYĀYA  
NAMAḤ ĀRYA AVALOKITEŚVARĀYA BODHISATVĀYA MAHĀ-  
SATVĀYA MAHĀ-KĀRUṆIKĀYA  
TADYATHĀ: KILI KILI, CIRI CIRI, VICIRI VIKILI SVĀHĀ  
TADYATHĀ: ARAṆI TĀRAṆI SARVA DUṢṬA NIVĀRAṆIḤ \_ SARVA  
DUṢṬA BANDHĀMI YĀVAD GRANTHĪNĀM MUṆCA MI SIDHYANTU  
MANTRA-PADĀḤ SVĀHĀ

\_ Phần chữ Hán bên dưới ghi nhận là:  
Chú này là **Cứu Khổ Cứu Nạn Đại Từ Đại Bi Quán Thế Âm Bồ Tát** vì cứu  
giúp chúng sinh bị nạn khổ nên đã nói, hay tiêu trừ chúng **nham** (ung thư) với mọi loại  
bệnh tật, đối trị mọi loại độc của bệnh.  
Chú này trích ra từ “**Thích Giáo Tối Thượng Thừa Bí Mật Tạng Đà La Ni  
Tập**” của **Phòng Sơn Thạch Bản Kinh**

10/02/2015